

MATÉRIEL NÉCESSAIRE A LA CONSTRUCTION DU 412 B.

MATERIAAL NODIG OM HET OPBOUWEN VAN DE 412 B.

Châssis SOCORA 412 B avec blindage T.H.T., brides pour fixation tube cathodique et bobines de déflexion et tous les autres accessoires.

Chassis SOCORA 412 B met afscherming voor Z.H.S., beugels voor het vaststellen van de kathodestraalbuis en afbuigings-eenheid en alle andere benodigdheden.

Sélecteur de canaux Philips à 12 canaux, réglé, complet avec lampes PCC84 et PCF80.

Kanaalkiezer Philips met 12 kanalen, geregeld, compleet met lampen PCC84 en PCF80.

Unité de déflexion. — Deflectie eenheid AMOO1

Jeu de bobinages SOCORA images et son 412 B.

Stel spoelen SOCORA voor beeld en klank.

Transfo de sortie lignes et T.H.T 510 C avec lampe EY 86.

Lijnuitgangtransformator en Z.H.S. 510 C met lamp EY 86.

Transfo blocking images SP 1. — Beeld blocking transfo.

Transfo de sortie images BA 1. — Beeld uitgangstransformator.

Transformateur comparateur de phase SP 3.

Transfo voor automatische faseregeling SP 3.

Filtre d'antenne 7481. — Transfo voor antenne.

Haut-parleur. — Luidspreker SOCORA 21 cm.

Transfo de sortie. — Uitgangstransformator SOCORA N 303.

Self de filtrage. — Smoorspoel SOCORA TV 150.

2 selfs de filtrage. — Smoorspoelen SOCORA S 75.

Combinateur pour standards. — Standaard schakelaar.

1 potentiomètre 2×500 K ohms avec interrupteur double.

1 potentiomètre 500 K + 100 K ohms linéaire.

1 potentiomètre 50 K + 500 K ohms linéaire.

5 potentiomètres ajustables. — 50 K - 2×250 K - 500 K - 1 Mgh.

4 condensateurs électrolytiques 2×50 MF 350 V.

3 boutons doubles avec flèche. — Dubbele knoppen met pijl.

2 boutons doubles. — Dubbele knoppen.

13 supports noval.

2 supports noval stéatite. (ECL80 images et son).

1 support miniature.

1 support duodécad pour tube cathodique.

1 support octal amphénol pour AMOO 1.

Tous les condensateurs. — Al de condensatoren.

Toutes les résistances. — Al de weerstanden.

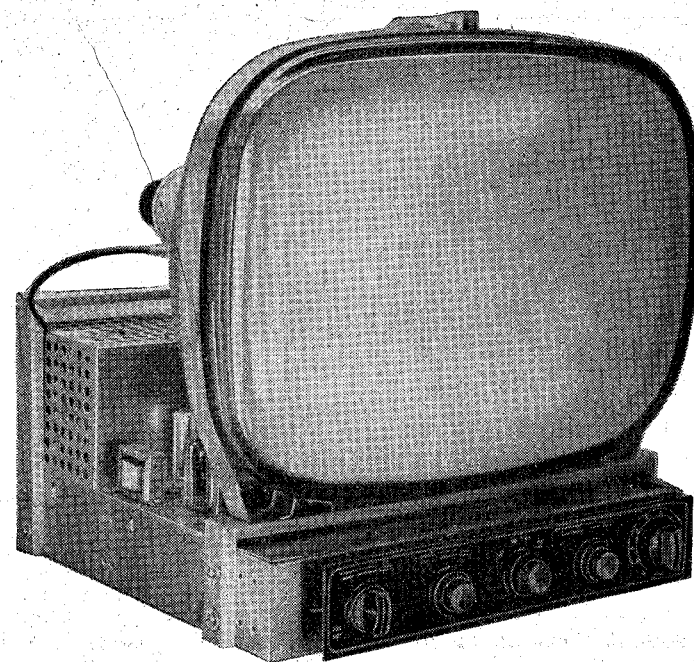
Tout le petit matériel. — Al de kleine onderdelen.

2 diodes au germanium OA 81.

16 tubes — Lampen — $5 \times$ EF80 — $3 \times$ ECL80 — PABC80 —

EAA91 — PL81 — PL82 — PL83 — PY81 ou PY83 — $2 \times$ PY82.

1 tube cathodique à écran aluminisé de 43 cm type 43/69.



Boîte de construction — Bouwdoos

SOCORA 412 B

TELEVISEUR MODERNE A 12 CANAUX ET 4 STANDARDS
T.V. ONTVANGER MET 12 KANALEN EN 4 STANDAARDEN

COMPLET EN PIÈCES DÉTACHÉES AVEC 19 LAMPES

2 DIODES ET HAUT-PARLEUR DE 21 cm

VOLLEDIG IN ONDERDELEN MET 19 LAMPEN

2 DIODEN EN LUIDSPREKER 21 cm

AVEC ÉCRAN ALUMINISÉ DE 43 cm
MET GEALUMINISEERD SCHERM VAN 43 cm **TELEFUNKEN**

5.995 Fr.

VOIR DETAIL MATÉRIEL PAGE CI-CONTRE
ZIE AL DE NODIGE ONDERDELEN BLZ. HIERNEVENS

AVEC ÉCRAN ALUMINISÉ DE 53 cm
MET GEALUMINISEERD SCHERM VAN 53 cm **TELEFUNKEN**

6.790 Fr.

Supplément pour châssis cadmié.
voor gecadmieerd chassis Fr. **125,—**

TELEVISEUR SOCORA 412 B

4 STANDARDS 12 CANAUX
EN BOITE DE CONSTRUCTION

AMATEURS CONSTRUCTEURS

Si vous savez câbler un châssis de radio

Vous saurez câbler un châssis de télévision

De nos jours construire un téléviseur à 4 standards et 12 canaux n'est pas plus difficile que d'entreprendre la construction d'un récepteur de radio classique.

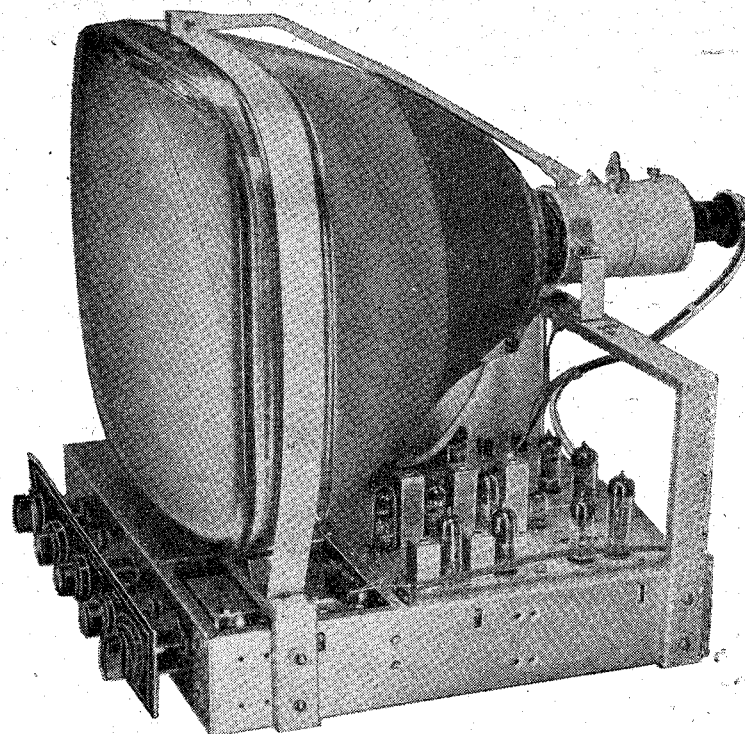
La S.A. SOCORA a réalisé un tour de force unique en rendant possible la construction d'un téléviseur à 4 standards et écran de 43 cm pour la somme de **5.995 Frs** soit à peine le prix d'un bon récepteur de radio. D'autre part, SOCORA a mis tout en œuvre pour faciliter la construction de ce téléviseur en mettant à la disposition des amateurs un matériel de qualité, parmi lequel un châssis mécaniquement complet, des bobinages pré-réglés, un plan théorique avec toutes indications utiles, un plan de câblage grandeur nature, indiquant clairement la place de chaque élément et de chaque connexion, enfin, une brochure spéciale, véritable dossier de fabrication, renseigne l'amateur par une multitude de détails et de conseils sur la marche à suivre pour obtenir un téléviseur de haute qualité aussitôt le câblage terminé.

Ajoutons pour convaincre ceux qui hésitent, qu'ils peuvent acquérir la platine image et son **câblée et réglée**, et dans ce cas, il n'est pas exagéré de dire que le travail devient plus simple que de construire un châssis de radio.

Supplément pour la platine câblée Frs **575,—**

Le téléviseur 412B peut également être monté avec tube à écran de 53 cm. Supplément pour le tube

795,—



Une solution intéressante

Vous pouvez également acquérir le 412 B avec la platine image et son câblée et réglée par les soins de la S.A. SOCORA moyennant

un supplément de 575 fr. seulement

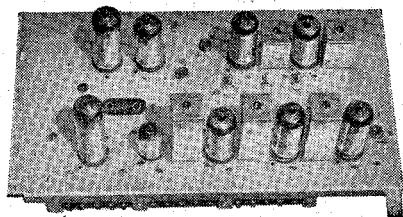
Cette solution dispense l'amateur de tout appareil de mesures pour la réalisation du 412 B. De plus, le montage et la mise au point du récepteur se réduisent dans ce cas à des opérations ne demandant plus aucune connaissance spéciale.

Een interessante oplossing

U kunt ook de 412 B aanschaffen met **gekableerde en vooraf geregelde beeld- en klankstrip** door de zorgen van de N.V. SOCORA

met alleen een supplement van 575 Fr.

Met deze oplossing heeft de liefhebber voor de verwezenlijking van het televisietoestel 412 B geen meetinstrumenten nodig. Wat meer, in dit geval wordt de montage en de instelling van het ontvangoestel zodanig vergemakkelijkt, dat er geen speciale kennis voor vereist is.



PLATINE IMAGE ET SON 412 B CABLEE ET REGLEE

La platine image et son 412 B comporte : L'amplificateur image composé de 3 étages M.F. EF80. — La détection vidéo par lampe EAA91. — L'amplificateur de puissance vidéo par lampe PL83. — La partie son est composée de deux étages M.F. EF80. — La détection son AM ou FM par lampe PABC80. — L'amplificateur de puissance B.F. par lampe PL82 y compris le transfo de sortie, le tout câblé.

Il ne reste, par conséquent, plus rien à câbler pour la partie SON. Celle-ci est d'autre part pourvue d'un système permettant, lorsqu'on passe sur le standard français, de modifier la fréquence d'accord des M.F. pour la réception du son de Lille.

Cette platine qui comporte 9 lampes est la partie principale du téléviseur. Elle a été câblée et réglée dans les Usines SOCORA et dispense l'amateur de tout appareil de mesures pour la réalisation du TELEVISEUR SOCORA 412 B.

La boîte de construction du 412 B peut être fournie avec la platine image et son câblée et réglée moyennant un supplément de

Fr. 575

GEKABLEERDE EN VOORAF GEREGELDE BEELD- EN KLANKSTRIP 412 B

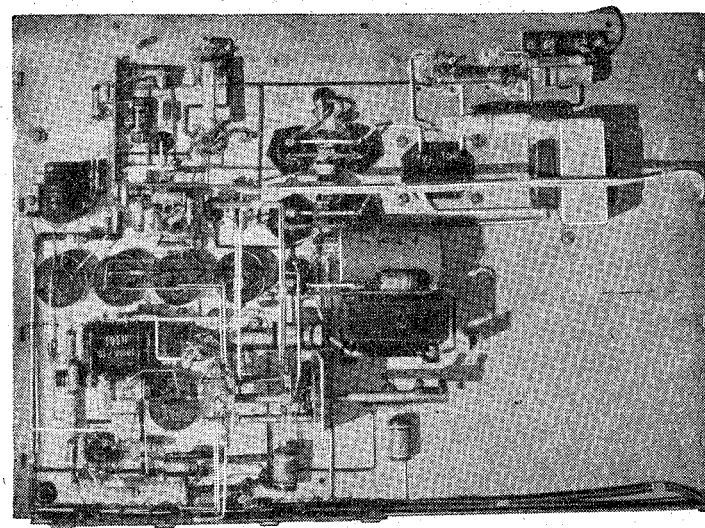
De beeld- en klankstrip 412 B bevat : De beeldversterker bestaande uit 3 M.F. EF80. — De videodetectie door buis EAA91. — De videoversterker door buis PL83. — Het klankgedeelte bestaat uit twee M.F. EF80. — De klankdetectie voor AM of FM door buis PABC80. — De B.F.-versterker door buis PL82 met de uitgangstransfo inbegrepen (het alles bedraad).

Er blijft dus voor het klankgedeelte verder niets meer te bedraden. Dit gedeelte is anderzijds voorzien van een speciale schakelaar, die, wanneer men op de Franse standaard overschakelt, toelaat de frekwentie der M.F. te veranderen, ten einde de klank van Rijsel te ontvangen.

Deze strip die van 9 buizen is voorzien, betekent het voornaamste gedeelte van het televisietoestel. Daar zij door de zorgen van de SOCORA-fabrieken vooraf geklableerd en geregeld werd, heeft de liefhebber voor de verwezenlijking van het televisietoestel SOCORA 412 B geen meetinstrumenten nodig.

De bouwdoos 412 B kan geleverd worden met geklableerde en vooraf geregelde beeld- en klankstrip met slechts een opleg van

Fr. 575



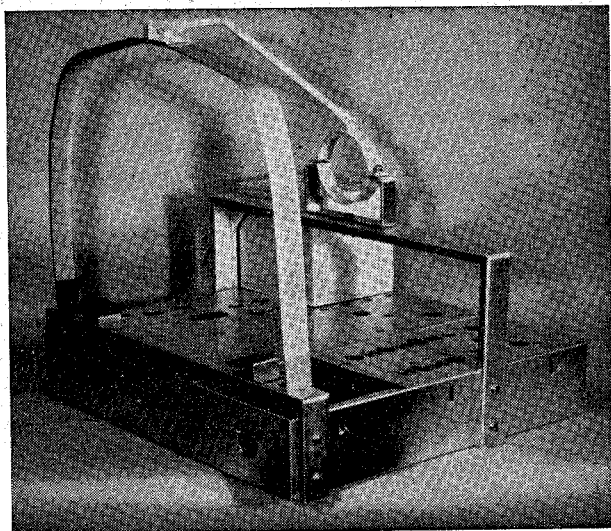
Voici ce qui reste à câbler si on fait l'acquisition d'une platine image et son câblée et réglée. La photographie représente la seconde partie du châssis comprenant la synchro; les bases de temps image et ligne, ainsi que l'alimentation. Outre tous les transfos nécessaires au fonctionnement des bases de temps, cette platine comprend également le transfo T.H.T. équipé de la lampe EY86 ainsi que les 5 potentiomètres d'ajustage nécessaires à la synchronisation verticale et horizontale, la linéarité et l'amplitude des images. Il est entendu que cette mise au point ne nécessite **aucun appareil de mesures** et ne s'effectue qu'une fois, lors du premier réglage du téléviseur.

La Boîte de construction du 412 B peut être fournie avec cette platine câblée moyennant un supplément de **Frs 900,—**

SYNCHRONISATIESTRIP, GEKABLEERDE TIJDBASISSEN EN VOEDING

Wat er nog te bedraden blijft indien men zich een bedrade en geregelde beeld- en klankstrip aanschafft. De foto verbeeldt het tweede gedeelte van het chassis, hetwelk, benevens de synchro, de beeld- en lijntijdbasis en de voeding bevat. Benevens de transfos die voor de werking van de tijdbasisen vereist zijn, bevat deze strip eveneens de Z.H.S. — transfo uitgerust met de lamp EY86, alsook de 5 regel — potentiometers die nodig zijn voor de verticale en horizontale synchronisatie, de goede plaatsing en de versterking van de beelden. Het is wel verstaan dat voor de degelijke instelling **geen enkel meetinstrument** is vereist. Deze instelling moet maar éénmaal gedaan worden, namelijk bij de eerste regeling van het televisietoestel.

De bouwdoos 412 B kan geleverd worden met deze strip met een opleg van **Fr. 900,—**



Le succès qu'a remporté le téléviseur SOCORA 412 B provient surtout de ce que tout a été mis en œuvre pour faciliter le travail de l'amateur.

Voici l'aspect du châssis nu 412 B mécaniquement complet. Rien n'y manque. Il comprend absolument tous les accessoires.

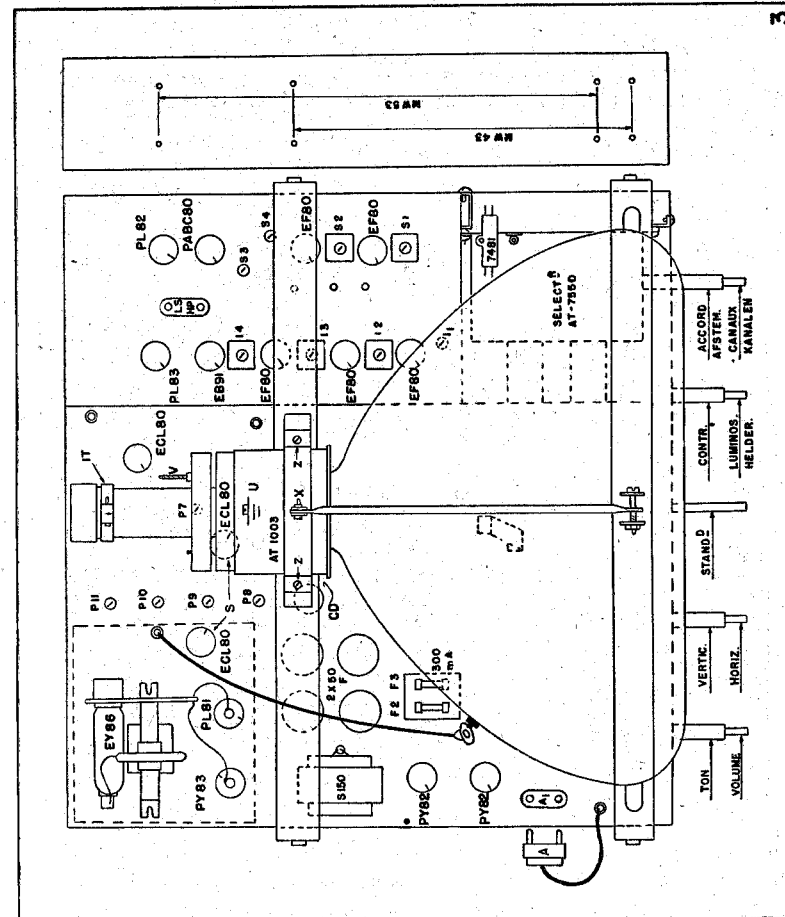
On voit distinctement les deux platines, celle pour la partie image et son, l'autre pour les bases de temps. Le sélecteur de canaux complètement protégé se loge dans le coin avant droit du châssis.

Le tube cathodique se fixe en quelques minutes au moyen de deux brides pour lesquelles sont prévues des trous taraudés sur les côtés du châssis. On remarquera également le blindage pour le transfo T.H.T.

Het televisietoestel SOCORA 412 B dankt zijn grote bijval vooral aan het feit dat alles in het werk gesteld werd om het werk van de liefhebberhouwer te vergemakkelijken.

Hierboven het uitzicht van het naakte chassis 412 B, hetwelk uit mechanisch oogpunt geheel volledig is. Niets ontbreekt er aan Het bevat volstrekt alle bijbehorenden. Men merkt duidelijk de twee strips, de ene voor het beeld- en klank-gedeelte, de andere voor de tijdbasissen. De kanalenkiezer is in de rechter voorhoek van het chassis bevestigd.

De kathodestraalbuis wordt in enkele minuten tijds bevestigd door middel van twee beugels waarvoor op de zijkanten van het chassis geboorde gaten zijn voorzien. Men merkt eveneens de afscherming voor de Z.H.S. transformator.

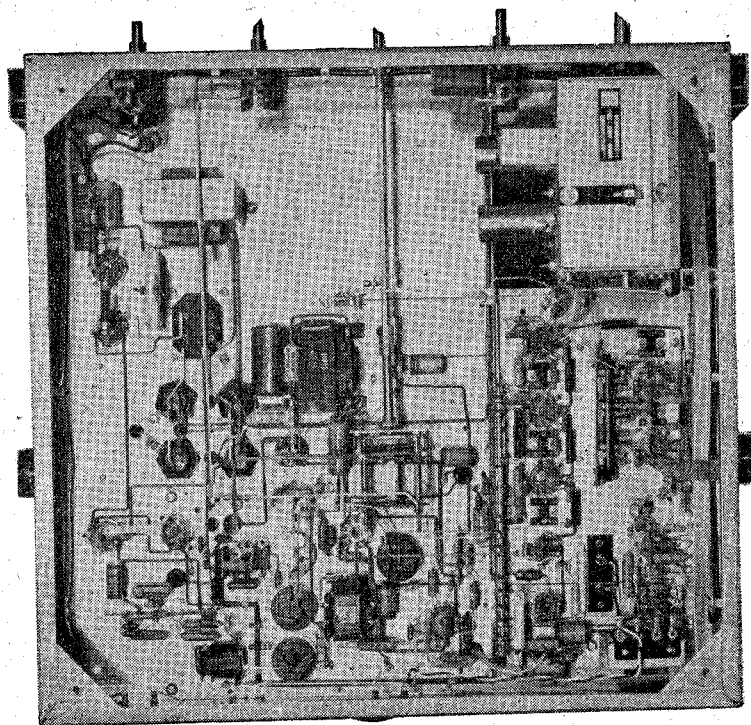


Disposition et répartition des éléments sur le châssis 412 B SOCORA.

Ce dessin qui est extrait de la brochure qui accompagne chaque ensemble de T.V. SOCORA 412 B montre à quel point tout a été mis en œuvre pour faciliter le travail de l'amateur qui veut construire son téléviseur.

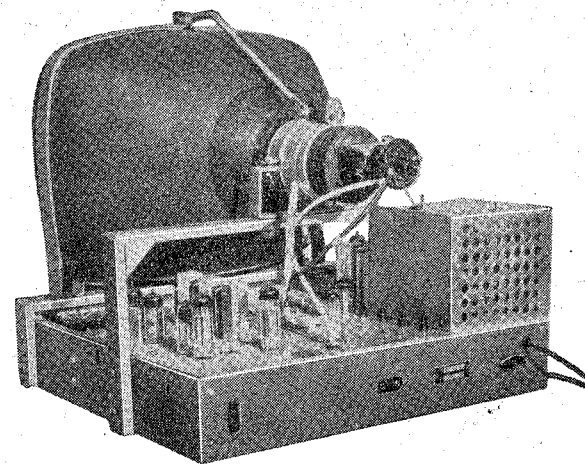
Schikking en verdeling der elementen op het chassis 412 B SOCORA.

Deze tekening komt ook voor in de brochure die bij ieder televisie-geheel SOCORA 412 B wordt gevoegd en zij toont duidelijk aan hoe alles in het werk werd gesteld om de taak te vergemakkelijken van de liefhebber die zijn televisietoestel zelf wenst te bouwen.



Aspect du câblage du téléviseur 412 B, net et simple au possible, obtenu grâce à une répartition rationnelle des éléments sur les platines. On remarquera à droite la platine image et son que l'on peut également se procurer câblée et réglée, ce qui facilite énormément la réalisation du téléviseur.

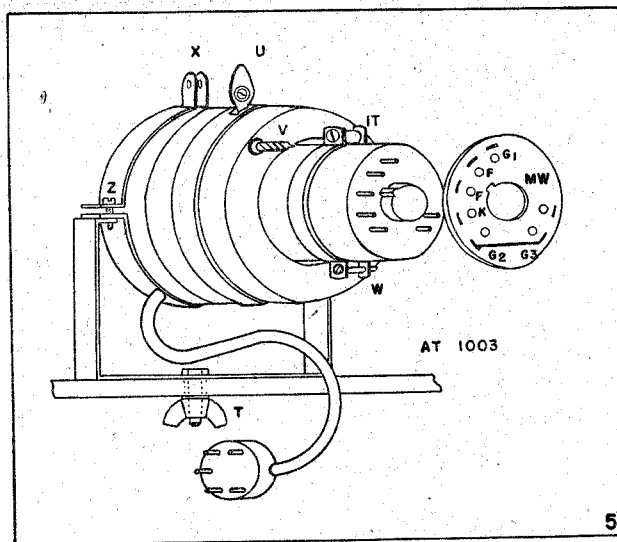
Deze foto toont de bedrading van het televisietoestel 412 B, die even eenvoudig als duidelijk is, dank zij een rationele verdeling van de elementen onder de strips. Rechts ziet men de beeld- en klankstrip die men zich gereed bedraad en geregeld kan aanschaffen, waardoor de bouw van het televisietoestel aanzienlijk vergemakkelijkt wordt.



Voici le téléviseur SOCORA 412 B, complètement terminé, vu côté arrière. Il s'agit bien d'une présentation industrielle et non d'un bricolage. On a un accès facile à tous les tubes et aux potentiomètres d'ajustage.

On remarquera le tube cathodique fixé au châssis au moyen des deux brides qui dégagent en même temps la partie supérieure du châssis. La bride arrière supporte le bloc de déviation-concentration, qui par un système spécial peut avancer, reculer et même pivoter afin que le culot du tube cathodique soit bien au centre. On remarquera également la tringle qui part de l'avant du tube et qui sert à appuyer la bobine de déflection contre le tube sans laisser aucun espace. Dans le coin droit se trouve le blindage ajouré du transformateur T.H.T.

De volttooide televisiepost SOCORA 412 B langs achter gezien. Hij ziet er alvast niet uit als een knutselwerk maar komt er voor als een industrieel product. Alle buizen en ook de regelpotentiometers zijn gemakkelijk te bereiken. Men ziet hoe de kathodestraalbuis aan het chassis is bevestigd door middel van twee beugels die tezelfdertijd het bovenste gedeelte van het chassis vrijmaken. De achterste beugel draagt het afbuigbundelingselement, hetwelk, dank zij een bijzonder systeem, naar voren of naar achter geschoven kan worden en zelfs kan draaien opdat de voet van de kathodestraalbuis zich wel degelijk in het midden bevinden zou. Men merkt ook de stang die van de voorkant van de buis vertrekt en die bestemd is om de deflectiespoel tegen de buis te houden zonder enige ruimte te laten. In de rechterhoek bevindt zich de met gaten voorziene afscherming van de Z.H.S. transformator.



Voici un dessin extrait du plan de câblage et se rapportant au réglage du bloc de déflexion. Les lettres utilisées servent à guider l'amateur lors de la première mise en service du téléviseur. Suivant les indications contenues dans la brochure qui accompagne chaque ensemble, il saura que la vis V sert à écarter ou à rapprocher les deux anneaux en « Ferroxdure » pour rendre les lignes visibles et le plus nettes possible, il saura aussi que la manette se trouvant à la partie supérieure de l'unité de déflexion et bloquée par la vis U sert à obtenir un cadrage correct de l'image. Il en est ainsi pour tous les autres renseignements dont un amateur peut avoir besoin au cours de la construction ou pour le réglage de son téléviseur.

C'est une des raisons principales qui font que l'amateur arrive à construire le téléviseur SOCORA 412 B avec une facilité étonnante.

Hier een tekening overgenomen uit het bedradingsplan. Zij houdt verband met de regeling van de deflectie-eenheid. De gebruikte letters dienen om de liefhebber te leiden op het ogenblik dat hij het toestel voor de eerste maal in werking stelt. Aan de hand van de aanduidingen vervat in de brochure die bij ieder geheel gevoegd is, zal hij leren dat de vijs V dient om de twee ringen in « Ferroxdure » van elkander te verwijderen of dichter bij elkaar te brengen, ten einde de lijnen zo duidelijk en zuiver mogelijk te maken. Hij zal ook ervaren dat het hefboompje dat zich op het bovenste gedeelte van de deflectie-eenheid bevindt en door de vijs V is vastgezet, bestemd is om het beeld nauwkeurig in het rechthoekig raam te plaatsen. De liefhebber zal in bedoelde brochure nog tal van andere aanwijzingen treffen die hem tijdens de bouw en de regeling van zijn televisietoestel van pas zullen komen.

Aan dit alles is het te danken dat de liefhebber er in gelukt het televisietoestel SOCORA 412 B met een verbazend gemak te verwezenlijken.

Voici comment les amateurs jugent le **Téléviseur SOCORA 412B**

Ziehier hoe de liefhebbers
de
T.V. SOCORA 412B
oordelen

(zie vlaamse brieven blz. 226.)

J'étais amateur-bricoleur en T.S.F. il y a une trentaine d'années. Je m'y suis remis en montant un T.V. 412B équipé d'une antenne 5118. Il me donne entière satisfaction. Le matériel est parfait, la clarté des instructions et des schémas et plans de câblage ne laisse rien à désirer.

ROSSELS Raymond, 227, avenue J. Van Rijwijck, ANVERS

Je viens d'acheter le téléviseur Socora 412 B en pièces détachées et une antenne STOLZ 5118. Je reçois les émissions avec une netteté remarquable tant au point de vue stabilité que finesse de l'image. Je vous envoie la présente pour vous faire part de mes félicitations. J'ai un très bon appareil à recommander à tous.

DESTREE Jacques, rue Coffé, 59, BRACQUEGNIES

Je viens d'acquérir il y a quelque temps votre téléviseur avec platine image et son câblée par l'entremise de la maison Radio-Bourse. Bien que n'ayant absolument aucune expérience, ni en radio, ni en T.V. j'ai monté mon poste moi-même. Celui-ci me donne entière satisfaction et joue très bien.

M. WELLEMANS J., 106, rue Auguste Van Zande, BERCHEM-STE-AGATHE

**DEVENEZ EGALEMENT
L'HEUREUX POSSESSEUR D'UN T.V. SOCORA 412B**

Je suis très satisfait du téléviseur 412 B que j'ai construit sans difficultés et que j'ai mis au point sans l'aide d'un technicien ayant acheté la platine image et son câblée. Je puis dire que toutes vos références parues dans les différentes revues sont l'exacte vérité et même j'ai trouvé le matériel et la qualité de réception supérieurs à toute attente. J'ai visité les salons T.V. des Beaux-Arts et du Heysel et je suis fier de pouvoir vous informer que mon 412 B fonctionne aussi bien que les meilleurs postes exposés.

LAROYE J., Capitaine au long cours, 142, rue Van Schoonbeke, ANVERS

E P R
ÉCOLE PROFESSIONNELLE
DE
RADIOTECHNIQUE

Société de Constructions Radio-Électriques

" Socora "

DIR. : CHARLES MOONS
RUE BIDAUT, 73, LIÈGE
TÉLÉPHONE : 43.64.80

25, rue des Alcyons

Berchem-Bruxelles.

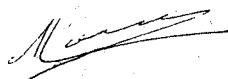
Liège, le 25 octobre 1955

Monsieur le Directeur,

Mes élèves et moi-même avons construit jusqu'à présent bon nombre de téléviseurs 412B. Ceux-ci, avec une mise au point soignée donnent parfaite satisfaction et s'avèrent l'équivalent des meilleurs.

Je me fais un plaisir de vous féliciter pour la conception et la réalisation de cet ensemble. Je suis aussi fort content des petites améliorations tant mécaniques qu'électroniques que vous ne cessez d'y apporter et qui dénotent chez vous la volonté de faire toujours mieux.

Veillez, Monsieur le Directeur, agréer, mes sincères salutations.



Charles MOONS, Directeur de l'Ecole Professionnelle de radio et T.V., rue Bidaut 73, Liège.
Cours du soir-Radio et TV-cours théoriques et cours pratiques.

Dans le courant de juin dernier j'ai réalisé le 412 B qui me donne entière satisfaction pour son fonctionnement. A chaque occasion, j'aime à faire connaître la qualité de vos appareils et le résultat obtenu.

KAISEN René, 141, rue Saint-Donat, SAINT-SERVAIS (NAMUR)

**DEVENEZ EGALEMENT
L'HEUREUX POSSESSEUR D'UN T.V. SOCORA 412B**

Mon Socora 412 B marche très bien. Tous mes amis qui sont venus lundi soir voir les « 36 chandelles » m'ont dit avant de retourner qu'ils n'avaient jamais vu un poste de T.V. marcher aussi bien, tellement l'image est bonne et sans devoir toucher à aucun bouton et cela depuis 20 heures jusque minuit sans arrêt.

LEFEVRE Félix, rue des Montils, 282, BRUGELETTE

J'ai acheté chez vous en juillet dernier un téléviseur Socora en pièces détachées avec platine image et son câblée et réglée. J'ai acquis en même temps une antenne STOLZ 5118. Je vous félicite et je vous remercie pour les joies que me procure tous les jours mon téléviseur Socora 412 B.

MARLOT Jacques, CHAPELLE-A-WATTINES

Le mât et l'antenne sont placés ainsi que le récepteur Socora et je dois vous dire en toute sincérité que l'image et le son sont parfaits, mieux on ne saurait pas. Pour en dire plus, le récepteur Socora en qualité d'images et son est imbattable par les autres marques du marché. Nous avons à Ostende plusieurs revendeurs de marques réputées. Celles-ci donnent un bon résultat mais Socora les surpasse. Donc à ce sujet, nous avons à vous féliciter.

MANHIN R., 289, chaussée de Torhout, OSTENDE

J'ai construit le téléviseur Socora 412 B. Je dois vous signaler que les résultats obtenus ont dépassé tous mes espoirs et n'ont rien à envier aux autres réalisations de grandes marques. La sensibilité du montage est particulièrement bonne. J'habite ici dans le fond de Verviers, donc un endroit défavorisé. J'ai une antenne STOLZ 5118 et je reçois très bien Liège et Langeberg.

FAUTTE Robert, rue Courte, 1, Verviers

Un mot pour vous dire combien je suis content de mon téléviseur Socora 412 B. Il marche on ne peut mieux. Je reçois Lille, Bruxelles flamand et français, Liège. Mon antenne est sur Lille. Je reçois aussi Anvers, Lopik et Langeberg, mais Lille est mon préféré.

SZABO Frans, rue Vieux Saule, 45, FARCIENNES

**DEVENEZ EGALEMENT
L'HEUREUX POSSESSEUR D'UN T.V. SOCORA 412B**

Suite à la note parue dans votre merveilleux catalogue, dont je vous félicite, je me permets de vous rappeler que j'ai construit l'un des premiers votre téléviseur Socora 412. En effet j'ai pu obtenir le matériel vers la fin de février 1954; c'est assez vous dire la confiance que j'ai toujours eu en votre matériel impeccable. Je tiens à vous dire que je suis toujours plus que satisfait des performances de ce récepteur et pourtant je suis si mal situé. Je vous remercie des bonnes joies de visions et d'écoute que je peux réaliser grâce à votre T.V.

DANDOIS Richard, 323, chaussée de Bruxelles, **LODELINSART**

Au mois de février dernier, j'ai construit votre téléviseur Socora 412B. J'ai été étonné du résultat, étant à 110 km de Lille et dans un endroit encaissé. Je n'avais pas beaucoup d'espoir et j'ai été surpris de recevoir Lille dans de bonnes conditions.

PESTIEAU Gabriel, 4, rue Basse, **FROIDCHAPPELLE**

J'ai terminé récemment votre téléviseur 412 qui me donne pleine satisfaction. La qualité et la stabilité de l'image, la réception parfaite du son, font de cet appareil un récepteur parfait, qui, malgré sa réalisation par un amateur, peut se mesurer avec les meilleurs du commerce.

C'est en remerciant votre maison pour la qualité de son matériel et pour la rapidité de ses services que je termine la présente...

WILLAUME W., Force Navale Electronique, **OSTENDE**

J'ai le plaisir de vous faire part que j'ai réalisé en juin dernier votre téléviseur Socora 412B. Il fonctionne depuis début juillet chaque soir et me donne entière satisfaction.

BITTGEEN R., Junglisten 300, **GRAND-DUCHE**

J'ai l'honneur de vous annoncer que je possède depuis décembre dernier votre admirable téléviseur 412B que j'ai monté entièrement. Je reçois Liège avec une simple antenne F.M. et l'Allemagne également mais un peu moins bien. Je vous félicite de la qualité de cet ensemble, et je me propose d'en monter d'autres encore.

MAHIEU R., 70, rue de la Gare, **MONTZEN**

Je viens de recevoir votre nouveau et superbe catalogue, et je vous en remercie.

Ayant monté le téléviseur 412B c'est avec une réelle satisfaction que j'ai lu votre offre de la page 228. Rien que cela constitue un immense avantage sur les appareils du commerce, qui restent immuablement tels qu'on les achète.

Je suis satisfait de mon téléviseur.

VALTER Rod., rue de Verviers, 10, **LIEGE**

Je peux, à ma grande joie, vous informer que le SOCORA 412B fonctionne admirablement avec une belle image. Je reçois ici à La Haye chaque soir :

Lopik — canal 7 — extra.

Anvers — canal 2 — bien.

Lille — canal 12 — très bien.

Chapeau bas pour SOCORA !

MAASKAMP, 32, Violierenweg, **WASSENAAR** (La Haye - Hollande)

J'ai le plaisir de vous faire savoir que j'ai obtenu entière satisfaction de vos récepteurs T.V. 412B en pièces détachées. Mes clients sont tous satisfaits de leur appareil qui leur procure des réceptions impeccables, tant au point de vue stabilité que finesse de l'image, ces deux qualités sont remarquables.

Je tiens également à vous féliciter pour la qualité du matériel qui est sans reproches, ainsi que pour la rigidité du châssis.

En bref, un très bon appareil à recommander à tous.

COOS P., Radio-Télévision, 103, rue Schuer, **ARLON**

J'ai réalisé le téléviseur SOCORA 412B et il a fonctionné directement. J'ai employé la platine H.F. et son précâblée.

Le résultat est très bon par rapport à la situation géographique où je suis placé, j'emploie l'antenne STOLZ 5118 et je reçois Lille, les deux Bruxelles et Liège qui est mon préféré car l'image est plus nette. Je reçois également Langenberg.

GOS Lucien, 11, rue du Calvaire, **CHATELINEAU**

**DEVENEZ EGALEMENT
L'HEUREUX POSSESSEUR D'UN T.V. SOCORA 412B**

Onder 't Paasverlof — ik ben nog student, 20 jaar oud — kocht ik een verzameling van uw T.V. 412 B. Samen met U moet ik toegeven dat de bouw zo gemakkelijk is als een gewoon radiotoestel.

Eens het toestel af, verscheen het beeld dra, haarscherp. Dit bewijst de degelijkheid van het door U op de markt gebrachte toestel.

Kortom, dit toestel kan ik elke liefhebber — zelfs met niet te veel ervaring — aanprijzen.

LEURIDAN G., 1, Gentstraat, BEVEREN (Waas)

Zopas heb ik de T.V. ontvanger SOCORA 412 B in onderdelen aangeschaft en ben zo enthousiast omtrent de resultaten, dat ik thans de mogelijkheid overweeg een reeks bedoelde bouwdozen aan te schaffen. Ik ben leraar aan de Technische Scholen te Antwerpen — afdeling Radio-Televisie — en meen dat het bouwen van een T.V. ontvanger, waarvan de kwaliteit niet moet onderdoen voor een ander commercieel type, een uitstekende praktische oefening betekent voor de studenten welke een opleiding in de electronica opdoen.

DE LEERS Jozef, Scheerstraat 1, LEEST (bij Mechelen)

Het is mij een groot genoegen U te laten weten dat uw T.V. SOCORA 412 B tot in de beste puntjes voldoet. Louter als liefhebber heb ik hem gebouwd en moeilijkheden heb ik niet gekend.

GOOSSENS Ph., Deurnestraat 32, OUDE GOD

Mijnheer de Bestuurder,

Mijne leerlingen en ik hebben tot heden een groot getal televisietoestellen 412 B opgebouwd. Met een verzorgde op puntstelling geven deze volkomen voldoening en bewijzen dat zij gelijk zijn aan de beste. Het is met genoegen dat ik U moet gelukwensen voor de opvatting en verwezenlijking van dit stel. Ik ben ook uiterst tevreden voor de kleine mecanische en electronische verbeteringen dat U er zonder ophouden aanbrengt, welke bewijzen dat U altijd beter wilt maken.

ECOLE PROFESSIONNELLE DE RADIOTECHNIQUE
73, Bidautstraat, LUIK — Director: MOONS Charles

**DEVENEZ EGALEMENT
L'HEUREUX POSSESSEUR D'UN T.V. SOCORA 412B**

Bij de vele gelukwensen welke U reeds toekwamen voor uw prachtig initiatief betreffende de T.V. ontvanger SOCORA 412 B voeg ik graag de mijne.

Als 3/4 leek is het me, dank zij het nauwkeurig opvolgen van uwe instructie's, toch gelukt de 412 B te bouwen; en de kwaliteit van het gebruikt materiaal is zo uitstekend, dat verschillende personen beweren, dat ik een betere ontvangst krijg dan met vele commerciële toestellen. Ik kan dan ook niet nalaten uw bouwdoos overal aan te bevelen.

MERTENS J., Joseph Nuijstraat 24, BORGERHOUT

Tot mijn grote vreugde kan ik mededelen dat de SOCORA 412 prima draait met prachtig beeld. Ik ontvang hier in den Haag iedere avond :

Lopik — Kanaal 7 — Prima.

Antwerpen — Kanaal 2 — Goed.

Rijssel — Kanaal 12 — Heel goed.

Hoed af voor SOCORA.

MAASKAMP, 32, Violierenweg, WASSENAAR (Den Haag - Holland)

Ik laat U weten dat ik een T.V. toestel heb gebouwd type 412 B met het materiaal SOCORA.

Ik maak van deze gelegenheid gebruik om U mijne tevredenheid uit te drukken over de bekomen uitslag. De ontvangst van de twee Belgische zenders en Télé Lille is uitstekend met een speciale vermelding voor Vlaams Brussel waarvan de beelden echte foto's zijn. De gebruikte antenne is de STOLZ 5118 draaibaar opgesteld.

DE MEULEMEESTER Albert, Stropkaai 6, GENT

Ik kocht van U een bouwdoos SOCORA 412 B. Ik heb dit toestel gemonteerd en ben er volledig tevreden over, waarvan ik U hartelijk dank.

CAMPS Paul, Leuvense baan 10, PUTTE (Mechelen)

**DEVENEZ EGALEMENT
L'HEUREUX POSSESSEUR D'UN T.V. SOCORA 412B**

Het is mij een waar genoegen mijn voldoening uit te spreken over de T.V. ontvanger 412 B SOCORA, welke ik opgebouwd heb. De kwaliteit en de stabiliteit zijn prima en het toestel kan met succes de vergelijking met de beste en duurste handelsmerken doorstaan.

Ik dank U bijgevolg voor de kwaliteit Uwer onderdelen, en verzoek U beleefd mij in te lichten over eventuele verbeteringen.

VAN GELDER Jules, Jos. Schuerweghstraat 44, DEURNE-ANTWERPEN

Het doet mij veel genoegen U ter kennis te brengen dat mijn T.V. 412 B SOCORA uiterst goed werkt. Ik had de losse stukken met beeld en klankstrip gekableerd gekocht. Het werkte zo gauw het kennis maakte met het net. Zijn beeldversterker is werkelijk buitengewoon zowel als het ander materiaal, zelfs met een simpele dipool ontvang ik de 2 Brussels, het heeft contrasten die ik nooit op zelfs gekende merken gezien heb. Ja werkelijk hoed af voor de SOCORA 412 B.

VAN DE POEL Alfons, Dorpstraat 7, OLEN

Ik heb onlangs uw televisietoestel 412 B SOCORA opgebouwd in losse stukken en hij geeft mij totaal voldoening. De kwaliteit en de stabiliteit van het beeld zijn uitstekend en de klank is heel goed. Het is een toestel van eerste rang en moet niet onderdoen voor de beste toestellen uit de handel.

Hartelijke dank voor uw goed materiaal en voor de snelheid van uwe diensten.

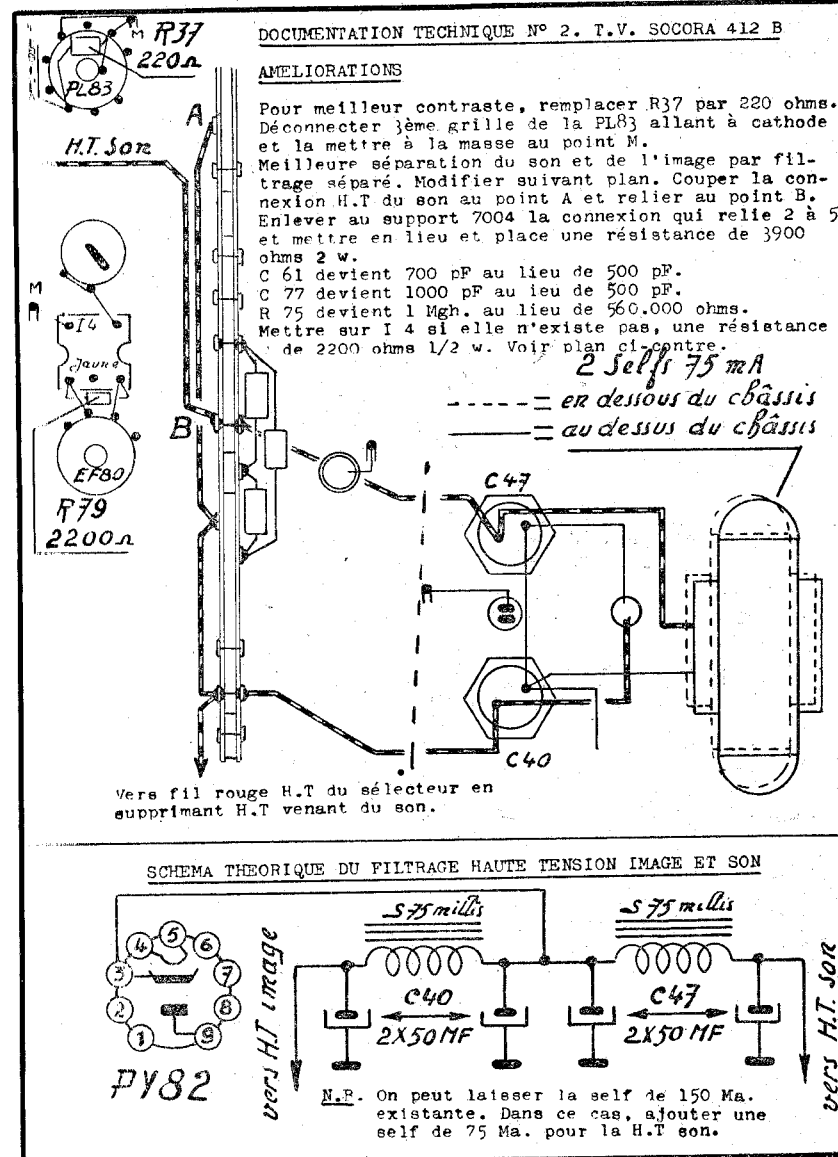
NAERT Honoré, Dorpstraat 15, LANDEGEM

Voor dertig jaar was ik liefhebber-zelfbouwer van radio. Ik ben er terug aan begonnen met het bouwen van een T.V. 412 SOCORA voorzien van een antenne STOLZ 5118; ik ben er volkomen tevreden over. Het materiaal is volmaakt, de duidelijkheid der handeling en der schema's en bouwplannen laten niets te wensen over.

ROSSEELS R., J. Rijswijcklaan 227, ANTWERPEN

**DEVENEZ EGALEMENT
L'HEUREUX POSSESSEUR D'UN T.V. SOCORA 412 B.**

**POUR CEUX QUI ONT CONSTRUIT LE 412 B
VOOR DIEGENE WELKE DE 412 B HEBBEN OPGEBOUWD**



N. B. Ces modifications figurent aux derniers plans du 412 B. Deze verbeteringen zijn aangebracht aan de laatst verschenen schema's van de 412 B.

T. V. 412 B SOCORA

ANTI-STORING SYSTEEM VOOR KLANK- EN BEELD

Voor de liefhebbers welke op plaatsen met groot verkeer wonen; is het mogelijk een groot deel van de storingen door auto's veroorzaakt, zowel in klank als in beeld te vermijden.

Voor het beeld is het aangeraden een potentiometer van 1 M Ω te gebruiken, in plaats van een vaste weerstand, ten einde zich op de uiterste grens te houden, welk nodig is, om de kwaliteit van het beeld niet te schaden, want de anti-storingen systemen verbeteren in geen enkel geval, noch de kwaliteit van het beeld, noch deze van de klank. De begunstigde liefhebbers hebben dus geen belang de kringen van hun 412 B te veranderen.

De potentiometer kan aan de achterzijde van het chassis geplaatst worden. In de laatste modellen is er, ten dien einde, een opening voorzien. Zie schema's blz. 232 en 233.

BETERE DEFINITIE

De liefhebbers welke nabij de uitzenders wonen, of goed geplaatst zijn om verre uitzendingen te ontvangen, kunnen, als ze een grote contrastreserve bezitten, het beeld merkkelijk verbeteren, met de condensator C43 van 100 mfd, welke in de kathode van de PL83 geplaatst is, buiten dienst te stellen.

Dit kan gedaan worden, door middel van een schakelaar, welke op het schema in I aangetekend staat. Deze schakelaar kan aan de achterzijde van het chassis aangebracht worden. Zie bedradingsplan welke de verschillende veranderingen aanduidt op blz. 232.

AFSTANDBEDIENING

Op de laatste 412 B is er, aan de achterzijde van het chassis een opening voorzien, voor het aanbrengen van een octal buishouder. Door het plaatsen van deze, en door de verbindingen welke op het plan zijn aangeduid, kan men door middel van een octal stekker, de 412 B voorzien van een afstandbediening met een lengte van 5 m, dit zonder enige andere wijzigingen. Het volstaat de potentiometers van de ontvanger t.t.z., volume, klank en contrast tot hun maximum open te draaien en deze van de lichtsterkte tot zijn **minimum**, om op de 4 potentiometers welke zich in de bedieningsdoos bevinden, de normale regelingsrichting te bekomen.

Zie bedradingsplan blz. 232.

T. V. 412 B SOCORA

SYSTEME ANTI-PARASITES POUR IMAGE ET SON

Pour les amateurs habitant des endroits à grande circulation, il est possible d'éviter, en grande partie, les parasites dans le son et dans l'image causés par les autos. Pour les images, on peut utiliser une résistance fixe de 1 Mgh, mais il y a intérêt à employer un potentiomètre de 1 Mgh, plutôt qu'une résistance fixe, de façon à se tenir à la limite strictement nécessaire afin de ne pas nuire à la qualité de l'image. Etant donné que les dispositifs anti-parasites n'améliorent dans aucun cas, ni la qualité du son, ni celui des images, les amateurs favorisés n'ont aucun intérêt à modifier les circuits de leur 412 B.

Le potentiomètre peut être monté à l'arrière du châssis. Dans les derniers modèles, il a été prévu une ouverture à cet effet.

Voir schémas, pages 232 et 233.

MEILLEURE DEFINITION

Les amateurs habitant près d'un émetteur ou qui sont particulièrement bien situés pour recevoir des émissions à longue distance, peuvent lorsqu'ils ont une grande réserve de contraste, améliorer la qualité de l'image en mettant hors circuit le condensateur C43 de 100 MF placé dans la cathode de la PL83. Cette coupure peut se faire à l'aide d'un interrupteur simple renseigné I sur le schéma. Il peut se placer à l'arrière du châssis.

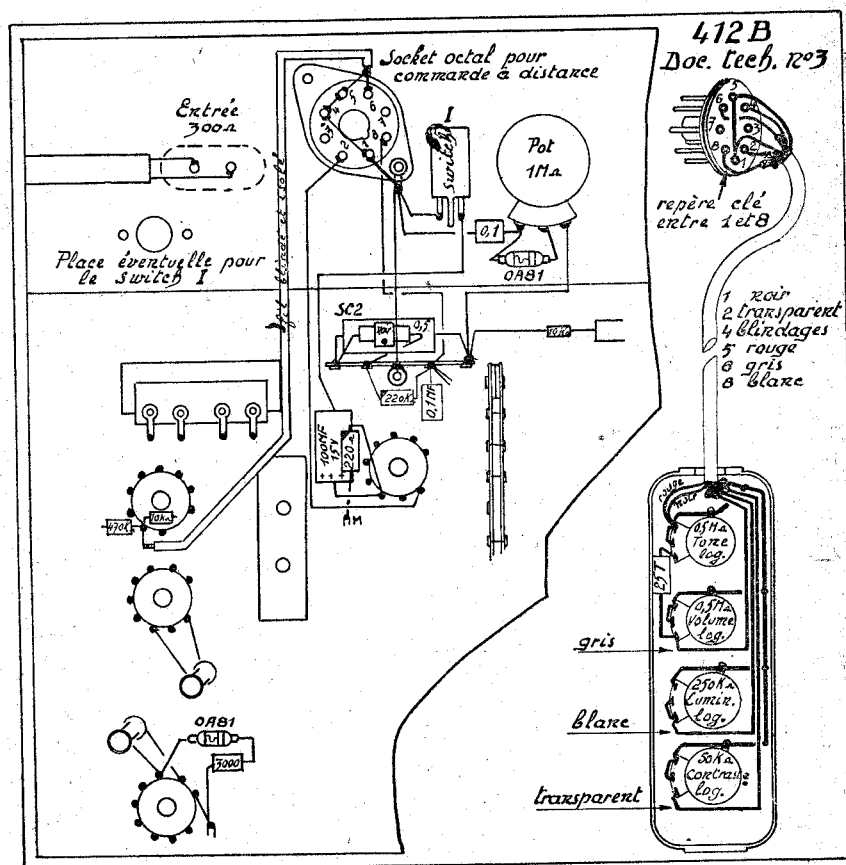
Voir plan de câblage partiel renseignant les différentes modifications possibles, page 232.

COMMANDE A DISTANCE

Il a été prévu à l'arrière des derniers châssis 412 B une ouverture permettant le placement d'un socket octal. En plaçant ce dernier et en faisant les connexions indiquées au plan, on peut, en introduisant un bouchon octal, transformer le 412 B avec commande à distance jusqu'à 5 m, ceci sans aucune autre manœuvre ou modification. Il suffit de tourner les potentiomètres du récepteur, soit, volume, tonalité et contraste au maximum et celui de la lumière **au minimum**, pour obtenir sur les 4 potentiomètres contenus dans la boîte pour commande à distance, le sens normal de rotation. Voir plan de câblage, page 232.

**POUR LES AMATEURS QUI ONT CONSTRUIT
LE TÉLÉVISEUR SOCORA 412 B**

**VOOR DE LIEFHEBBERS WELKE DE TELEVISEUR
SOCORA 412 B HEBBEN OPGEBOUWD**



Le plan de câblage ci-dessus indique les connexions à établir pour le système anti-parasites images et son, le contrôle de sensibilité et la commande à distance. Le dessin repris dans le coin droit représente la boîte contenant les potentiomètres nécessaires pour la commande à distance.

De hierboven bedradingsplan, toont de verschillende veranderingen van een anti-storingsysteem, voor klank en beeld, een gevoeligheidscontrole, alsook een afstandbediening. De tekening aan rechter zijde beduidt de bedieningsdoos met de nodige potentiometers.

**POUR LES AMATEURS QUI ONT CONSTRUIT
LE TÉLÉVISEUR SOCORA 412 B**

**VOOR DE LIEFHEBBERS WELKE DE TELEVISEUR
SOCORA 412 B HEBBEN OPGEBOUWD**

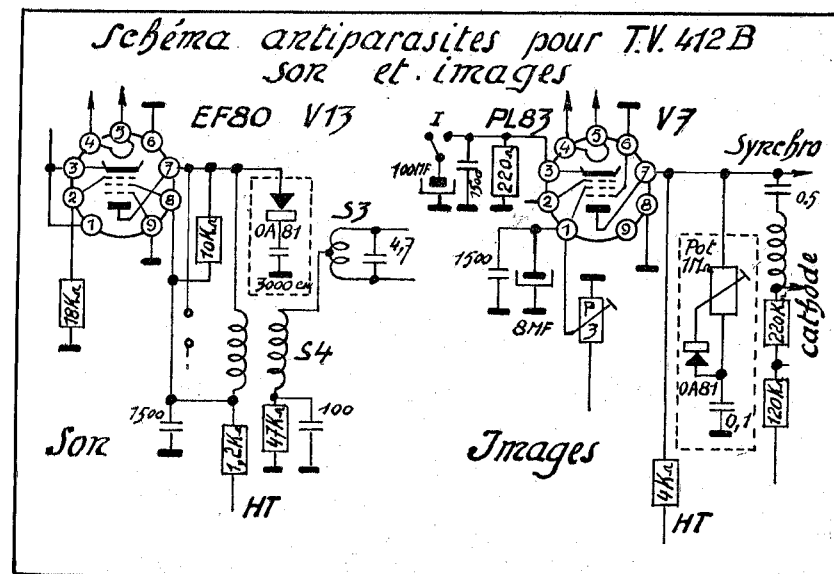


Schéma théorique du système anti-parasites pour le son et l'image du T.V. SOCORA 412 B.

Theoretisch schema van het anti-storingsstelsel voor klank en beeld van de T.V. SOCORA 412 B.

★

Nous conseillons à tous les amateurs qui ont construit le T.V. NOCORA 412 B de nous faire connaître leur adresse. Il seront informés par nos services chaque fois qu'une technique nouvelle permet de perfectionner les T.V. actuels.

Al de liefhebbers welke een T.V. SOCORA 412 B hebben opgehouwd, raden wij aan, ons hun adres te laten geworden. Zij zullen, door onze technische diensten, ingelicht worden, iedere maal dat een nieuwe techniek verbetering toelaat aan de tegenwoordige T.V. toestellen.